

西方 古典学术史

第一卷

John Edwin Sandys

A HISTORY OF
CLASSICAL SCHOLARSHIP

Vol. I

From the Sixth Century B. C. to the
End of the Middle Ages



公元前6世纪
至中古末期

文
景

[英] 约翰·埃德温·桑兹 —— 著
张治 —— 译



跨越百年，数次再版，经久不衰

材料之翔实无出其右 古典学脉络一书尽览

维拉莫维茨

古希腊研究权威，德国古典学集大成者

桑兹的《西方古典学术史》是有关这一主题唯一值得一提的著作，这是部功底扎实的学术著作；必须要说明的是，我从这部著作中获得了大量知识。

鲁道夫·普法伊费尔

《古典学术史》作者

此部权威著作……亦将恒为一部不可或缺的参考书，而踵其后探究同一课题之撰著者亦无不获益于其史料之广泛与完整。

黄洋

北京大学历史系教授

本书是一部系统叙述自古典雅典直至19世纪末西方古典学术传统的巨著，细录人事浩如烟海，于了解西方古典学术史以及古典文化传承，都是不可缺少的工具书。

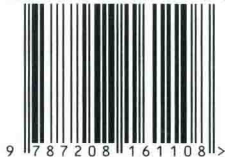
晏绍祥

首都师范大学历史系教授

对于文艺复兴以后西方近代古典学的起源和发展，特别是19世纪古典学的进展，作者按国别、分阶段叙述，内容之全面，叙事之系统，至今似乎仍无人能及。

上架建议：历史学 古典学

ISBN 978-7-208-16110-8



定价：138.00 元

西方 古典学术史

第一卷

公元前6世纪
至中古末期

[英] 约翰·埃德温·桑兹——著
张治——译



上海人民出版社

西方古典学术史（第一卷）

[英] 约翰·埃德温·桑兹 著 张治译

出品人：姚映然

责任编辑：薛宇杰

营销编辑：胡珍珍

封面设计：肖晋兴

美术编辑：安克晨

出品：北京世纪文景文化传播有限责任公司
(北京朝阳区东土城路8号林达大厦A座4A 100013)

出版发行：上海人民出版社

印刷：山东临沂新华印刷物流集团有限责任公司

制版：北京大观世纪文化传媒有限公司

开本：820mm×1280mm 1/32

印张：33 字数：685,000 插页：4

2020年9月第1版 2020年9月第1次印刷

定价：138.00元

ISBN：978-7-208-16110-8 / K · 2896

图书在版编目(CIP)数据

西方古典学术史. 第1卷 / (英) 约翰·埃德温·桑兹 (John Edwin Sandys) 著; 张治译. —上海: 上海人民出版社, 2020

书名原文: A History of Classical Scholarship
ISBN 978-7-208-16110-8

I. ①西… II. ①约… ②张… III. ①学术思想—思想史—西方国家—古代 IV. ①B502

中国版本图书馆CIP数据核字(2019)第219340号

本书如有印装错误, 请致电本社更换 010-52187586

John Edwin Sandys

A HISTORY OF
CLASSICAL SCHOLARSHIP



Vol. I

From the Sixth Century B. C. to the
End of the Middle Ages

西方古典學術史





约翰·埃德温·桑兹
John Edwin Sandys, 1844—1922

查尔斯·埃德蒙·布洛克 (Charles Edmund Brock) 绘

目 录

新版序言	十年辛苦不寻常	
	——桑兹《西方古典学术史》全译本的诞生	陈恒 1
导读一	《西方古典学术史》译本引言	王焕生 16
导读二	“classical scholarship” “klassische Philologie” 与“古典文献学”	张强 20
中译本说明		26
第三版前言		32
第二版前言		34
第一版前言		36
主要内容概略		41
第一章	导言	51

第一编 雅典时期

第二章	史诗之研究	75
-----	-------	----

- 第三章 抒情诗研究 101
- 第四章 戏剧诗的研究与考辨 116
- 第五章 柏拉图与亚里士多德的诗学批评 135
- 第六章 修辞学的兴起与散文研究 146
- 第七章 语法学与词源学的肇端 162

第二编 亚历山大里亚时期

- 第八章 亚历山大里亚学派 187
- 第九章 斯多葛哲人与帕迦马学派 239

第三编 罗马时期的拉丁学术

- 第十章 西元前 169—西元 14 年间罗马人
学习希腊语的时代 271
- 第十一章 西元前 1 世纪的文学批评与语法学 301
- 第十二章 奥古斯都时代至西元 300 年期间的拉丁学术 316
- 第十三章 西元 300—500 年间的拉丁学术 342
- 第十四章 西元 500—530 年间的拉丁学术 387

第四编 罗马时期的希腊学术

- 第十五章 帝国初世纪的希腊文学批评 423
- 第十六章 帝国初世纪的字词之学 445
- 第十七章 西元 1 世纪末的文学复兴 450
- 第十八章 2 世纪的希腊学术 464
- 第十九章 3 世纪的希腊学术 495
- 第二十章 4 世纪的希腊学术 512
- 第二十一章 西元 400—530 年间的希腊学术 531

第五编 拜占庭时期

- 第二十二章 西元 529—1000 年的拜占庭学术 561
- 第二十三章 西元 1000—1359 年及其后的
拜占庭学术 590

第六编 西方中古时期

- 第二十四章 从大格雷高利（约 540—604 年）到
卜尼法斯（675—754 年） 629

第二十五章	从阿尔昆（约 735—804 年）到 阿尔弗雷德（849—900 年）	665
第二十六章	10 世纪	704
第二十七章	11 世纪	724
第二十八章	12 世纪——经院学者与经典著作	733
第二十九章	12 世纪（续）	750
第三十章	13 世纪，新面目的亚里士多德	784
第三十一章	13 世纪以降，从罗杰·培根（1214—1294 年） 到但丁（1265—1321 年）	820
第三十二章	拉丁经典的流传	855
图录说明		936
参考书目		942
译名对照表（人、地部分）		951
译名对照表（著作部分）		983
索引		1017
希腊文索引		1040
译后记		1041
中译本修订版说明		1045

新版序言 十年辛苦不寻常

——桑兹《西方古典学术史》全译本的诞生

英国学者约翰·埃德温·桑兹的三卷本《西方古典学术史》是西方古典学界博大精深、材料丰赡、颇具参考价值的一部巨著，既可研读，也可作为工具书来查阅，惜长期来未有完整的中译本。幸赖张治先生积十余年之功，日前推出全译本，填补了这一空白。笔者相信，全译本的出版当能为国内学者、读者了解与研究西方古典学术史提供莫大帮助，也会对学术界进一步厘清西方学术体系的来源与发展，起积极的作用。

2010年，世纪文景出版了桑兹的巨著《西方古典学术史》（以下简称《学术史》）第一卷中译本。继而，国内有关西方古典学的系统性著作或参考文献亦被陆续推出，一时间形成一个引介、研究西方古典学的小高潮，¹

1 国内对西方古典学著作早有引介，如玛丽·比尔德、约翰·汉德森：《古典学》，董乐山译，辽宁教育出版社，1998年。不过大多处于比较零散、不系统的状态。

其成果如晏绍祥的《古典历史研究史》¹，鲁道夫·普法伊费尔的《古典学术史》²，雷诺兹、威尔逊的《拉丁与抄工：希腊、拉丁文献传播史》³。此外，福尔那拉、哈丁、伯斯坦、谢尔克等人编辑的《希腊罗马史料集》⁴，桑兹的《西方古典学术史》⁵，乔治·弗朗西斯·希尔的《西方古典学图谱》⁶等书的影印本出版，也大大便利了学者的研究。以此而言，《学术史》第一卷中译本实有开风气之功。同时，在读者的接受与反响方面，该书也赢得了口碑，在专业评书网站“豆瓣”上评分高达9.1，读者的点评从内容极富参考价值，到译文古雅流畅乃至格式设计别具匠心等，不一而足。略显遗憾的是，由于桑兹原著的规模极为庞大，⁷故在中译第一卷推出后，读者在等待了漫长的九年后的今天，才得见译本的完

-
- 1 晏绍祥：《古典历史研究史》（上、下），北京大学出版社，2013年。该书是国内西方古典史学史的拓荒之作，颇具学术价值，是作者在先前一卷本《古典历史研究发展史》（华中师范大学出版社，1999年）基础上拓展而成。
 - 2 鲁道夫·普法伊费尔：《古典学术史：自肇端诸源至希腊化时代末》（Rudolph Pfeiffer, *A History of Classical Scholarship from the Beginnings to the End of the Hellenistic Age*, Oxford University Press, 1968），上卷，刘军译，张强校；《古典学术史：1300—1850年》（Rudolph Pfeiffer, *A History of Classical Scholarship: From 1300 to 1850*, Oxford University Press, 1976），下卷，张弢译，高峰枫校，北京大学出版社，2015年。
 - 3 L. D. 雷诺兹、N. G. 威尔逊：《拉丁与抄工：希腊、拉丁文献传播史》，苏杰译，北京大学出版社，2015年。
 - 4 查尔斯·福尔那拉、菲利普·哈丁、斯坦利·M. 伯斯坦、罗伯特·K. 谢尔克编译：《希腊罗马史料集》（英文影印版，一至四卷），北京大学出版社，2014年。
 - 5 约翰·埃德温·桑兹：《西方古典学术史》（英文影印版，全四卷），中西书局，2017年。本文所提到的《古典历史研究史》《古典学术史》《拉丁与抄工》《希腊罗马史料集》等书，都属于北京大学出版社出版的由黄洋、高峰枫主编的“西方古典学研究”丛书，该丛书分翻译、原创两大系列，目的在于“引领读者走进古希腊罗马文明的世界”，是一套高质量的大型文库，值得关注。
 - 6 George Francis Hill, *Illustrations of School Classics*, 1903年初版，Arkose Press 2015年再版，中西书局2018年出版英文影印版。
 - 7 以剑桥大学出版社各卷第一版（第一卷，1903年；第二、三卷，1908年）而言，三卷本共1629页。

璧。《学术史》第二、三卷仍由原译者张治先生操刀。桑兹三卷本《学术史》的中译虽姗姗来迟，但终见全貌，这不仅是出版界的一件大事，也是国内学术界、读书界值得庆贺的一件喜事。承译者厚意，以三卷本中译书稿（已出版的第一卷有所修订）赠阅。阅读过程中，笔者深受启发，也有一些感想，趁此机会和盘托出，以就教于译者、读者。

一、三卷本《学术史》鸟瞰

考虑到《学术史》作者约翰·埃德温·桑兹的生平事迹，张治先生曾有专文介绍，¹另外，有关古典学的概念、兴起与发展历史，国内学术界亦曾有专门阐述，²故此，笔者对这些内容不再涉及，而只对全书做一概要介绍。

（一）第一卷概要

第一卷共 32 章，除第一章外，分为六编，所覆盖的时间范围从公元前 600 年到公元 1350 年，约当古希腊古风时代之末至中世纪晚期。其中，以第一、三、四、六编叙述详尽，第二、五编则相对简略。

-
- 1 参见张治：《文献考据与文学鉴赏：西方古典研究的学统与精神》，载《读书》，2011 年第 3 期。
 - 2 参见张文涛：《古典学与思想史——关于未来西学研究之意识和方法的思考》，载《中国图书评论》，2007 年第 9 期；陈恒：《译后记：维拉莫威兹与古典学术研究》，载维拉莫威兹：《古典学的历史》，陈恒译，生活·读书·新知三联书店，2008 年；王焕生《〈西方古典学术史〉译本引言》与张强《“classical scholarship”“klassische Philologie”与“古典文献学”》，均载本书；黄洋：《西方古典学作为一门学科的意义》，载《文汇报》，2012 年 3 月 26 日；聂敏里：《古典学的兴起及其现代意义》，载《世界哲学》，2013 年第 4 期；刘小枫：《中译本说明》，载克拉克夫特：《古典语文学常谈》，丰卫平译，华夏出版社，2013 年；等等。

第一章为导言，讨论了学者、学术、语文学的含义，φιλόλογος、γραμματικό、κριτικός的渊源，现代语文学的来历，以及古典学术史的研究范围、分期，可谓全卷总纲。

第一编，雅典时期，约公元前600—约前300年。该编对西方古典学进行了考源式的探索。古希腊各种文学形式，如史诗、抒情诗、戏剧诗、名家论诗、散文都得到讨论，兼及修辞学、语法学、词源学的肇端等问题。

第二编，亚历山大里亚时期，约公元前300—公元1年（基督时代之始）。该编跨时三百年，只有两章篇幅（第八、九章），主要讨论对象是亚历山大里亚学派、斯多葛哲人与帕迦马学派。

第三编，罗马时期的拉丁学术，约公元前168—约公元530年。该编跨时较长，虽只有四章，但篇幅较大。它以时间顺序编排，分几个阶段叙述拉丁学术：公元前169年（恩尼乌斯逝世）至奥古斯都时代；奥古斯都时代至公元300年；公元300—500年；公元500—530年。其中，“公元前1世纪的文学批评与语法学”得到了专题介绍。

第四编，罗马时期的希腊学术，约公元1—约530年。该编在时间范围上略同于第三编，两编之分依据语种之别（拉丁语与希腊语）。该编同样按时间顺序编排，分别讨论了罗马帝国之初的希腊文学批评与字词之学、1世纪末的文学复兴、2—4世纪以及公元400—530年的希腊学术。

第五编，拜占庭时期，约公元530—约1350年。该编跨时颇大，篇幅却极短（第二十二、二十三章）。“豨猪人”乔治、大马士革的约翰等几个人物得到了重点关注。

第六编，西方中古时期，约公元530—约1350年。该编时跨与第

五编相同，地域范围与后者相对应，大体仍依循时间顺序。大格雷高利、卜尼法斯、阿尔昆、罗杰·培根、中古抄写员群体等得到了专题介绍。

（二）第二卷概要

第二卷共 25 章，分为四编，所覆盖的时间范围从公元 1321 年至 1800 年，按历史时期来说，也就是从文艺复兴到近代早期之末。值得注意的是，该卷延续了自第一卷第六编开始的“更为关注于学者个人的传略与著作”的做法，当然，原则是“对于名声赫赫之人，其绩业之评估自为举世所寄望。若名不见经传者，简要提及足矣”¹。

第一编，意大利的文艺复兴与学术史，约公元 1321（但丁逝世）—约 1527 年（罗马兵灾）。该编第一章实为全卷导言，介绍了近代学术史的四个主要阶段，分别以主要代表国家的名字命名（实际上体现了古典学研究的地域分布），即意大利时期、法国时期、荷兰与英国时期、德意志时期。余下各章大略按照时间顺序，论及不同时间段的学者，除了许多不太知名的人物，尤可注意以下主题：包括开拓性人物彼特拉克、薄伽丘，佛罗伦萨早期美第奇时代，希腊移民的贡献，以费奇诺为核心的佛罗伦萨学园，在古典著作出版、校订等方面做出突出贡献的阿尔都斯·马努修斯及其出版社，利奥十世对文艺复兴的赞助。

第二编，16 世纪。该编在 16 世纪这个大的时间范围内，以地域原则进行编排。值得注意的是，更多国家、地区的古典学研究开始进入人

1 本书第 68 页。

们的视野，这在某种程度上反映了学术的兴盛。按照顺序，它们依次是意大利、西班牙与葡萄牙、法国、尼德兰、英格兰（包括苏格兰与威尔士）、德意志（包括匈牙利与波兰），其中最重要的是意大利、法国与英格兰，后来成为古典学中心的德意志此时开始崭露头角。就古典学家而言，作为一位国际性学者，伊拉斯谟得到了特别关注，桑兹为其单辟一章，讨论其生平、著作。此外，尤里乌斯·恺撒·斯卡利杰尔、卡索邦等亦享有重要地位。

第三编，17世纪。同样依循地理顺序编排，依次是意大利、法国、荷兰、英国与德意志。从篇幅上，我们看到自文艺复兴以来保持兴盛的意大利古典学的衰落，“在17世纪，意大利的古典学识主要限于考古学，——这门研究的动力来源，是一直存在的旧日罗马废墟”¹。法国、英国依然重要。由于新教徒逃亡国外，“留在法国的古典研究学者将精力从异教文化转向了基督教研究”²。自莱顿大学创建以来的荷兰则属异军突起，处在16、17世纪之交的利普修斯、斯卡利杰尔对于荷兰的古典学贡献甚巨，引人注目的还有胡戈·格劳修（Hugo Grotius）等。英国引人注目的古典学家有弗朗西斯·培根、弥尔顿等。

第四编，18世纪。还是依照地理顺序编排，依次是意大利、法国、英国、荷兰。该世纪“意大利学术所取得的最大成就，俱与拉丁文辞书学和西塞罗研究有关”³。法国在这一时期的重要古典学家有蒙特法贡。尤其显眼的是英国与荷兰。英国此次被置于荷兰之前，是因为英国古典学家对荷兰有重要影响：本特利、珀尔森是前者的古典学巨擘，赫姆斯特

1 《学术史》第二卷中译稿（即出），第169页。

2 同上，第172页。

3 同上，第217页。